



***Bridging Cultures:
Linguistics, Literary Studies, and Translation in a Global Context***



CENTRE FOR APPLIED LINGUISTICS RESEARCH
ARAB OPEN UNIVERSITY - LEBANON
CALR@aou.edu.lb

CENTRE FOR APPLIED LINGUISTICS RESEARCH



Call for Papers

In a rapidly globalizing world, where cultural exchanges are more frequent and widespread than ever, the role of applied linguistics, literary studies, and translation has become critical in bridging cultures through facilitating communication and fostering understanding and appreciation across diverse cultural landscapes. Applied linguistics' pivotal role in analyzing and improving the ways in which people communicate across languages and cultures provides insights into ways of overcoming linguistic barriers specifically in global migration, trade, and digital communication. Literary studies examine how literature reflects and shapes cultural identities, worldviews, and historical contexts, through offering insights into the values, conflicts, and experiences of diverse societies, facilitating a broader understanding of the human condition in its many forms. Translation bridges linguistic and cultural divide through transferring words and adapting meanings, idioms, and cultural nuances, hence playing an indispensable role in connecting cultures and facilitating the exchange of ideas, literature, knowledge, and traditions. These fields, therefore, promote a more interconnected world, where cultural boundaries are less defined, and understanding across differences is promoted.

The Centre for Applied Linguistics Research (CALR) at the Arab Open University, invites scholars, translators, linguists, and literary experts to explore the dynamic intersections of language, culture, and communication across the globe and engage in interdisciplinary dialogue. The provided research themes explore the interconnectedness of applied linguistics, literary studies, and translation in fostering a deeper understanding of different cultures. They also provide avenues for addressing contemporary challenges in communication, cultural representation, and education in a globalized world. on the vital ways in which Linguistics, Literary Studies, and Translation shape and reshape our understanding of cultures and communication in an ever-globalizing world.

Bridging Cultures: Linguistics, Literary Studies, and Translation in a Global Context encompass a wide range of themes that explore how these fields intersect and contribute to intercultural understanding. Contributors can present or reflect on their experience in relation to any of the below subthemes:

1. Language and Identity in a Globalized World

- The role of language in maintaining cultural heritage and the negotiation of identity in diasporic communities.
- How do language choices influence cultural identity in multilingual societies?
- Language shift and its impact on cultural preservation across generations.

2. Translation as Cultural Mediation

- How do translators balance accuracy with cultural sensitivity?
- The role of translation in the dissemination of global literature and the cultural implications of adapting texts for different audiences.
- Translation and its impact on intercultural communication in international relations, business, and diplomacy.

3. Intercultural Communication and Applied Linguistics

- Strategies for improving intercultural competence through language education.
- Applied linguistics in the context of global migration and communication in multicultural societies.
- The impact of digital communication technologies on language use and intercultural interactions.

4. Literary Studies and Intercultural Understanding

- How do literary narratives from different cultures represent shared human experiences while highlighting distinct cultural values?
- Literature as a vehicle for exploring themes of migration, exile, and diaspora in a globalized world.
- Comparative literature, postcolonial narratives in global literature and the role of literature in addressing diasporic concerns or global narrative?
- Cultural hybridity and translation in literature.
- Translation and literature from postcolonial perspectives.

5. Teaching and Education

- The role of education in advancing cultural understanding and global citizenship: does the northern sphere perspective differ from the southern sphere?
- Investigating effective approaches to teaching, including use of technology, content-based instruction and task-based learning in fostering intercultural communication skills.

- Intercultural competence in language learning, digital communication and its impact on global interaction.

6. Translation and Global Literature

- The role of translation in the globalization of literary traditions and the predicament of canonization of non-Western authors' works
- How translation can preserve or distort cultural meanings and values in literary texts.
- The influence of translation studies on the canonization of world literature.

7. Language Contact and Cultural Exchange

- Language demands and communication challenges in global professional contexts, workplace interaction, business negotiations and intercultural communication.
- The influence of global media, internet, and social media on language use and intercultural exchange.
- Code-switching and its role in identity negotiation in multilingual contexts.

8. Technology and Translation in a Globalized World

- Machine Translation and AI in Cross-Cultural Communication
- The future of translation in the context of rapid technological advancements: Challenges and opportunities.
- The role of localization in bridging cultures for global marketing and business communication.

9. Cultural Narratives and Power in Translation

- The role of translation in shaping narratives about cultural power, colonialism, and post-colonial identities.
- How translation can either reinforce or challenge stereotypes in intercultural representation.
- The political implications of translating literature and historical texts: A study of power dynamics in translation practices.

10. Literature, Language, and Global Citizenship

- How literature and language education can promote global citizenship and mutual respect among different cultures.
- The use of literature and language in shaping moral values and ethical considerations in a multicultural world.
- How literature from diverse cultures addresses global challenges like climate change, human rights, and inequality.

Notes for authors

The structure of the manuscript should be organized as follows: title, author(s), affiliation(s) (institutions), city, country, e-mails of authors (preferably institutional emails), Abstract, Keywords, Introduction, Research Aim, Literature Review, Research Methods, Results, Discussion, Conclusions and Suggestions for Practical Use, Acknowledgments (can be added if necessary), References.

The title should be brief and informative, specific and amenable to indexing. The title should contain less than 15 words, each starting with a capital letter, small caps, and be centered, typeset the title in bold, Times New Roman (TNR) 16 pt, single line spacing.

Names and affiliations (institutions) of the authors, city, country, E-mail address(es) of the author(s) should be listed. This information should be centered, typeset in TNR 10 pt, and single-spaced, names being in bold.

The abstract should be limited to 1 paragraph (300-400 words) and convey the main points of the paper, outline the results and conclusions, and explain the significance of the results. Any inessential abbreviations (those personally invented, in particular), any formulas, references to bibliography, figures and/or tables are inadmissible in the abstract. Typeset your Abstract in TNR 11 pt, alignment: justify; line spacing: single. Full paper length not less than 5000 and not more than 7000 words.

Submissions should be made to CALR@aou.edu.lb

Important deadlines

Abstract submission should be received by Thursday July 31, 2025.

Full paper submission should be received by Tuesday September 30, 2025.

Submissions will be double blind reviewed.

Selected submissions will be included in CALR Linguistic Journal, vol.16, due on December 2025.

CALR Linguistics Journal is an ISSN referenced and indexed journal in Scopus & the

European Reference Index for the Humanities (ERIH Plus). ISSN number 2073-1175.

Editor-in-Chief

Hayat Al-Khatib, Professor of Applied Linguistics

Arab Open University – Lebanon

hkhatib@aou.edu.lb